

# 概念隐喻理论与概念整合理论的联系与区别

罗晨洁

(西南大学 外国语学院, 重庆 400715)

**【摘要】**本文首先分别回顾了Lakoff和Johnson提出的概念隐喻理论以及由Fauconnier和Turner提出的概念整合理论的主要观点。通过对比,总结出这两种理论具有相似认知过程的联系和对隐喻现象的有区别的理解,由此得出两者在解释隐喻现象时是互补的结论。最后指出了这两个理论存在的缺陷,为发展和完善概念隐喻理论与概念整合理论指明了方向。

**【关键词】**概念隐喻理论;概念整合理论;认知;联系;区别

**【中图分类号】**H315 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2006)03-0048-04

## 1. 引言

对隐喻的研究最早可以追述到亚里士多德时期。在其《诗学》和《修辞学》的论著中,亚里士多德认为隐喻是“将另一物体的名称来指称这一物体”,其功能在于对语言的修辞和美化。这种仅将隐喻看作语言层面上的修辞手法的理论在很长一段时期内束缚了人们对隐喻的研究。20世纪80年代,随着认知科学的发展,隐喻的研究出现了向认知的转向,其中影响最大的莫过于概念隐喻理论(Conceptual Metaphor Theory)和概念整合理论(Blending Theory)的提出。本文在分析概念隐喻理论和概念整合理论关系的基础上,试图说明这两种理论所暗含的认知机制之间的联系、区别以及在解释隐喻现象时的互补性。

## 2. 概念隐喻和概念整合理论简述

1980年,Lakoff和Johnson在《我们赖以生存的隐喻》中首次提出认知隐喻理论。该理论认为人类的概念系统(思维过程)是被隐喻性地建构的,因此作为语言表达的隐喻来自于具有隐喻性的概念系统本身(Lakoff,1980)。在后续研究者的诸多论著中,对概念隐喻理论的阐释得以逐步完善,被定义为包括源域、目的域及其映射、理想化认知模式(idealized cognitive model)和意象图

式结构(image schema)在内的认知机制。该定义的具体内容是指隐喻是人类对某一领域的知识和他们所处的社会文化环境的统一理解,即理想化认知模式;隐喻是源域到目的域的直接映射;在映射的过程中保持不变的是意象图式结构,即“恒定假设”(invariance hypothesis)(Lakoff,1987)。

1985年,Fauconnier在其著作《心理空间》中提出了心理空间理论。心理空间是说话人谈论实体和其各种关系时建构的有关某一领域的信息知识结构。Fauconnier(Fauconnier,1997)在心理空间理论的基础上发展了概念整合理论。概念整合是由心理空间及其联系构成的具有连续性的网络结构。概念整合网络分为四种:单一框架网络、框架网络、单向网络和双向网络。一个典型的概念整合是指包括了四个心理空间的框架网络:两个输入空间(input spaces)、一个类属空间(generic)和一个整合空间(blended space)。两个输入空间通过跨空间(cross-mapping)部分映现联系;类属空间含有输入空间抽象出的共有结构;输入空间的信息选择性地投射到合成空间。合成空间中的信息经过合成、完善和扩展的过程形成层创结构(emergent structure)。整合空间中产生出来的推理、论点和观念可映射回网络的其它空间中去,实现向任意一个心理空间的推理迁移,以此来修正和补充原来的输入空间,并改变对相关情况和事件的看法(Fauconnier & Turner, 2002)。概念整合的映射与

收稿日期:2006-05-29

作者简介:罗晨洁(1981-),女,硕士研究生,主要从事英语语言学研究。

投射受到六个原则的限制：整合原则、构造原则、网络原则、解包原则、充分理据原则、换喻紧凑原则，即“优化原则”（optimality principles）。（Fauconnier & Turner, 1998）

### 3. 概念隐喻理论与概念整合理论的对比

#### 3.1 概念隐喻理论与概念整合理论的联系

概念隐喻理论与概念整合理论的相同点在于两者都将隐喻看成一个认知过程而不是单纯的语言现象；两者都将概念系统划分成了若干结构——“概念域”和“心理空间”；两者都有不同结构之间的映射；两者都对映射提出了限制——衡定性假说和六条优化原则。

#### 3.2 概念隐喻理论与概念整合理论的区别

从整体上来说，概念隐喻理论与概念整合理论的区别在于对人类思维建构方式的理解不同。概念隐喻理论认为人类思维过程是由隐喻建构的。同时，该理论还将隐喻分为结构隐喻、方位隐喻和本体隐喻（Lakoff, 1980）。结构隐喻是以一种概念的结构来隐喻地构造另一种概念，如以战争来建构争论的表达有：（1）Your claims are indefensible. （2）He shot down all of my arguments. 方位隐喻指参照空间方位而组建的一系列隐喻概念。例如，以方位的上、下建构心情的隐喻有：（1）I'm feeling up. （2）He's really low these days. 本体隐喻是人们将抽象的思想、感情、心理活动、事件、状态等看作是具体的有形实体，特别是人体本身，如将通货膨胀看作一个实体表达的句子有：（1）We need to combat inflation. （2）Inflation is backing us into a corner. 而概念整合理论认为人类思维过程是由概念整合网络建构的，隐喻的思维只是整合网络的一部分。概念整合在我们日常生活的每个领域都发挥着重要的作用，包括意义建构、概念的转变、隐喻和类比、反事实推理、语法及日常活动等。以一群学生在寝室中自创的游戏为例：将捏皱的纸团扔进垃圾桶来比赛投掷的准确度。新游戏就是一个概念整合的过程。关于“篮球”的相关知识为输入空间1，“寝室环境”（含有捏皱的纸团）为输入空间2，部分的映射将输入空间1中的篮球、篮筐、运动员与输入空间2中捏皱的纸团、废纸篓、学生联结起来。类属空间的抽象结构为将某物投进一

个容器。作为新游戏，这一整合空间中产生的一部分的特质来自篮球这一输入空间，即将篮球投入篮筐中、篮球的投掷方式、比赛的记分方式等，而另一部分的特质来自寝室环境这一输入空间，即废纸篓在地板上而不在半空中，以及捏皱的纸团。新游戏的整合既含有原有空间的元素，又有自己新的特质。因此，从认知的整体过程来看，概念整合理论只将隐喻看作是一种现象而不是本质。

从细节入手，概念隐喻理论与概念整合理论的区别存在于以下三个方面：“概念域”和“心理空间”的定义的不同、映射方式的不同及概念整合理论里独特的层创结构。

“概念域”和“心理空间”存在两方面的不同：范围的大小和稳定性。在概念隐喻理论中，“概念域”是指高度概括化的知识结构。比如“旅行”这个概念域包含旅行者、路径、起点和终点等。这样的域是理想化的知识结构，具有稳定性。在概念整合理论框架下，Fauconnier等人用“心理空间”代替了“概念域”这个术语。心理空间是随着思考和交谈建立起来的。各个心理空间随着话语的展开彼此连接起来，形成系统的工作机制。这样的心理空间是在线的、即时的，具有不稳定性。例如，我们在理解词组“my hike along the Appalachian trail in Carlisle, Pennsylvania in 1990”时，建立的心理空间是从“旅行”这个概念域中提取了具体的、部分的结构。一个心理空间可能会从多个概念域中提取结构，与概念域相比，是范围更小、内容更具体的概念集合。

概念隐喻理论中映射方式只能是从源域获得的基本结构向目的域进行直接的、单一方向的映射。Lakoff（1987）论述了“LOVE IS A JOURNEY”的隐喻系统。“旅程”为源域而“爱”为目的域。源域“旅程”的基本结构是旅行者从起点出发，可能用上某种承载工具，在途中可能遇到某种情况，最终到达目的地。而这些储存在长时记忆中的图式影射到“爱”的目的域中，使源域与目标域建立起了匹配关系。在目的域中，情侣对应旅行者，爱的关系对应旅行中的某种承载工具，情侣间爱的共同目标就是旅行的目的地，他们在恋爱中遇到的困难对应了旅途中的阻碍。这样看来，概念隐喻理论对普遍存在的、系统化隐喻的解释是充分有效的。对比之下，如果用概念整合理论的“多空间”理论来解释这种常规隐喻，就会显得繁杂。然而，在解释

非常规隐喻时,概念整合理论就更具说服力。例如“ If Clinton were the Titanic, the iceberg would sink”,此句引自 1998 年 2 月出版的 Washington, D. C. Beltway。该文章发表时 Titanic 这部电影正在热播,而 Clinton 总统的性丑闻事件也在全美闹得沸沸扬扬。按概念隐喻的原理解释,源域为“Titanic”而目的域为“Clinton”,源域中的 Titanic 和冰山分别对应从目的域中的 Clinton 总统和性丑闻事件。从源域中可以提取的抽象结构是:一艘巨轮向某地行进,途中因撞击了某物被摧毁而沉没。当这样的结构直接映射到目的域时,根据这个图式的推断,我们应得到这样的结论:Clinton 总统因为性丑闻事件在政途上受挫。而对于这句话人们通常理解应为 Clinton 并没有因此受挫而是“幸存”下来。概念隐喻理论得出的推论与我们的常规理解恰恰相反,这说明概念隐喻理论对这类的隐喻是缺乏解释力的,但这种“新鲜”隐喻却能在概念整合理论中得到合理、充分的解释: Titanic 是输入空间 1, Clinton 为输入空间 2, 输入空间 1 中的巨轮 Titanic 和冰山分别与输入空间 2 中 Clinton 总统和其性丑闻事件实现了跨空间映射。类属空间含有两个输入空间共有的抽象结构,即处于某项事件中的某物出于某种原因与另一物体相冲突,这一冲突造成了对某物的极端威胁。整合空间中 Clinton 的丑闻对其政途产生的影响来源于输入空间中 Titanic 被毁,而 Titanic 撞击冰山导致冰山被毁是整合空间整合的结果,由此在整合空间中就可扩展出 Clinton 的政途仍在继续。

#### 4. 概念隐喻理论与概念整合理论的缺

##### 注释及参考文献:

- [1] Fauconnier, G. Mental Space [M]. New York: Cambridge University Press, 1994.
- [2] Fauconnier G. Mappings in Thought and Language [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- [3] Fauconnier, G. & Turner, M. The Way We Think: Conceptual Blending and the Minds Hidden Complexities [M]. New York: Basic Books, 2002.
- [4] Lakoff, G. & M. Johnson. Metaphors We Live By [M]. Chicago: University of Chicago Press, 1980.
- [5] Lakoff G. Women, Fire and Dangerous Things [M]. Chicago: The University of Chicago Press, 1996.
- [6] Turner, M. & Fauconnier, G. Metaphor, Metonymy and Blending [A]. Barcelona (ed.). Metaphor and Metonymy at the Crossroads [C]. Berlin/ New York: Moulton de Gruyter, 2000.
- [7] 房红梅, 严世清. “概念隐喻运作的认知理据”. 《外语与外语教学》, 2004(4).
- [8] 汪少华. “合成空间对隐喻的阐释力”. 《外国语》, 2001(3).

#### 陷

概念隐喻理论与概念整合理论作为普遍的认知机制,其解释力是强大的,但这两个理论仍有不完善之处。就概念隐喻理论而言,存在两方面的问题:1. 上述提到的针对创新隐喻的问题,概念隐喻理论对从旧信息中产生的新的意义的解释不充分,而概念整合理论弥补了这一缺陷;2. 概念隐喻理论本质上是认知的,而其研究对象却仅仅局限于语言材料,那么编码于语言中的概念是否完全由独立于语言的概念隐喻构成便值得商榷。就概念整合理论而言,存在以下方面的不足:1. 用“多空间”理论来解释常规隐喻显得累赘;2. 类属空间在整合网络中的作用未作阐述;3. 心理空间包含了大量的信息,信息质与量的选择有较大的任意性;4. 概念整合理论是神经活动的表征,推理、整合等一系列的详细运作过程尚缺乏实证数据的支持。

#### 5. 结束语

综上所述,概念隐喻理论与概念整合理论既有联系又有区别,对两者的研究极大地促进了认知语义学的发展。在隐喻的研究方面,概念隐喻理论与概念整合理论是互补的。概念隐喻理论针对的是常规隐喻,而概念整合理论对隐喻中产生的“创新”意义的研究有着极大的贡献。任何成熟的理论都需要大量例证和数据的支持,概念隐喻理论与概念整合理论都可能是人类潜在的认知机制,这两种理论的可操作性还有待发展和完善。无论如何,概念隐喻理论与概念整合理论为人类认识自身的思维提供了可及性的平台。

## Similarities and Differences Between Conceptual Metaphor Theory and Blending Theory

LUO Chen-jie

(School of Foreign Languages, Southwest University, Chongqing 400715)

**Abstract:** This article first reviews the main points of conceptual metaphor theory proposed by Lakoff & Johnson and blending theory by Fauconnier. Through the comparison, it gives us a clear comprehension of the similarities and differences between these two theories, and then comes to the conclusion that they are complementary concerning the explanation of metaphor. Finally, it analyzes the problems in the two theories, which paves the way for the development and refinement of conceptual metaphor theory and blending theory.

**Key words:** Conceptual Metaphor Theory; Blending Theory; Cognition; Similarity; Difference

(责任编辑：张俊之)

⋯⋯⋯  
(上接 39 页)

- [5] 郭 锐. 汉语动词的过程结构[J]. 中国语文, 1993.  
[6] 陈月明. 时间副词“在”与“着”[J]. 汉语学习, 1999.  
[7] 钱乃荣. 体助词“着”不表示“进行”意义[J]. 汉语学习, 2000.

## Analysis of Existential Sentences Containing “Zhe” in *Xing Shi Yan*

HUANG Yi-feng

(Department of Chinese, Xichang College, Xichang, Sichuan 615022 )

**Abstract:** By means of the Theory of Three Surfaces, this article gives a deep description and analysis to the existential sentences containing “zhe” in *Xing Shi Yan* and tries to combine the forms with the meanings, the syntax with the semantic meanings. The purpose is to give the readers clearer and all-round understanding of the usage of these existential sentences.

**Key words:** *Xing Shi Yan*; Zhe; Existential Sentences

(责任编辑：张俊之)